

OUR IMPACT

More than 5,300 people served

- 99% of clients maintained or improved their ability to effectively cope with past trauma
- 89% of clients improved their relational and life skills
- 77% of youth successfully transitioned out of Aldea treatment foster care*
- 71% of youth participating in Aldea substance abuse treatment reduced or eliminated their use of alcohol and drugs

OUR SERVICES

Counseling, therapy and psychiatry for children, adults and families

Housing and support for youth transitioning out of foster care

Mental Health First Aid (MHFA) training to teach people how to recognize and respond to signs of mental illness

Case management and support for adults with developmental disabilities

Foster care and adoption services for kids with mental health and behavioral issues

Substance abuse prevention and treatment services for youth

* Refers to the percentage of youth who exited Aldea treatment foster care as a result of adoption, reuniting with their biological families, or transitioning to independence or a lower level of care.

OUR MISSION

Our mission is to improve lives and create bright futures for people we serve by providing professional mental health, child welfare and support services in a manner that respects the dignity and individuality of each person.

Dear Friends,

You did it again. Because you donated, volunteered, attended events and followed us on social media, Aldea helped more than 5,300 people improve their health, strengthen their relationships and reach their goals. Your support provided hope to thousands of people right here in your community.

In fiscal year 2014-15, you enabled Aldea to expand its services to respond to the community's most urgent needs: we helped families cope with the emotional effects of the South Napa Earthquake, youth break the cycle of substance abuse and adolescents successfully transition out of foster care. Thanks to your ongoing commitment to Aldea, the future of our agency—and of the people we serve—is bright.

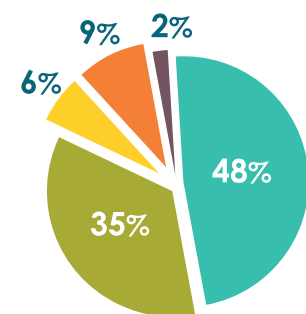
We couldn't do it without you.



Mark Bontrager, LCSW, JD
Executive Director

Where the Money Goes (In Millions)

Behavioral health services	\$5.8	48%
Social services	\$4.2	35%
Capital project	\$0.7	6%
Administration	\$1.1	9%
Fundraising & marketing	\$0.2	2%
Total	\$12.0	100%



"Finally, I feel whole."

Michael's buzzing alarm jolted him awake.

He smiled to himself as he realized that just six months ago, he couldn't have imagined waking up before noon. He remembered staying up all night playing video games—sometimes for 12 hours at a time—just to keep the lights on and people away. He recalled his vivid hallucinations and intense fear of the dark... and his frustration when he couldn't organize or express his thoughts.

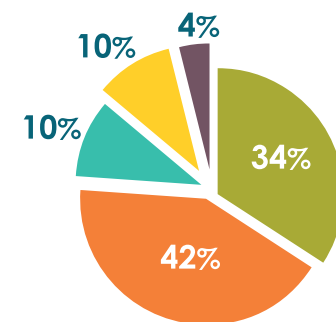
At 20 years old, Michael hesitantly began Aldea's program for people with early signs of psychosis. Through regular therapy, he learned how to monitor his symptoms, challenge his fears and reconnect with lost friends and family. His confidence soared.

Within months, Michael was offered a full-time job in a nursing home kitchen and was later promoted to assistant chef. His symptoms went into full remission and he became more comfortable socializing.

As he began to dress that morning, Michael thought about the last several months of treatment and his resulting transformation. The peace he felt. The relationships he rebuilt. The future he looked forward to for the very first time. "Finally," he thought, "I feel whole."

Where the Money Comes From (In Millions)

Fee-for-service (Medi-Cal & private contracts)	\$4.3	34%
State, county and city contracts	\$5.2	42%
Capital project	\$1.2	10%
Private fundraising & other sources	\$1.3	10%
School & school district contracts	\$0.5	4%
Total	\$12.5	100%



Audited financial statements are available at www.aldeainc.org.



"Thank you for teaching me that I matter."

"It's amazing... where I was before and where I am now," Yvette told her mom, smiling, as she filled out her college application at the family dining table. A 17-year-old senior, Yvette couldn't wait to start college. But school hadn't always been easy.

In eighth grade, Yvette began to hang out with a rebellious crowd. To fit in, she cut class and used drugs. Following a series of arrests and stays in juvenile hall, Yvette was expelled from school. She knew her parents were disappointed, but, as she explained years later, "I felt like nothing really mattered."

Yvette's outlook changed in the 10th grade, when she began to attend an alternative high school to fulfill probation requirements. While there, Yvette met an Aldea therapist who helped to get her back on track. She helped Yvette recognize her potential and reconnect with supportive friends. With her therapist's support, Yvette stopped using drugs and got an after-school job.

As she finished the last application page, Yvette felt a burst of confidence: with two years' of savings, she would move out soon and become the first person in her family to go to college. She understood how her past could shape her future—for the better. "I know my mistakes and how I overcame them, so I want to help other people change their lives," she had shared with her therapist during one of their final sessions, discussing career aspirations. "Thank you for teaching me that people matter. That I matter."

Names and major identifying details in these stories were changed to protect client confidentiality.

THANK YOU / GRACIAS

Business Supporters / Partidarios de Negocio 2014-15

Acacia Vineyard
Bank of Napa
Beaulieu Vineyard
Clos du Val Winery
Frys.com Open
G&J Seiberlich & Co.
HealthNet, Inc.
Herb Lamb Vineyards
Jessup Cellars
Mary's Pizza Shack
Mechanics Bank
NonProfits United
Oak Solutions Group
Taiko Dojo Inc.

Target
The Doctors Company
Underground Construction Co., Inc.
Vintners Accounting Services
WestAmerica Bank

For a more comprehensive list of donors, please visit www.aldeainc.org.

Para una lista más completa de donantes, por favor visite www.aldeainc.org.

YOU CAN JOIN US!

¡USTED PUEDE UNIRSE A NOSOTROS!

DONATE / DONE:

ONLINE / EN LÍNEA: www.aldeainc.org

CHECK / CHEQUE: P.O. BOX 841, NAPA, CA 94559

Volunteer

Sea Voluntario

Become a foster or prospective adoptive parent

Conviértase en un padre adoptivo

Connect with us online:

Conecte con nosotros en línea:

www.facebook.com/AldeaInc

www.twitter.com/AldeaInc

www.linkedin.com/company/aldea-inc

QUESTIONS / PREGUNTAS:

707-224-8266 x 637 or info@aldeainc.org



Aldea is accredited by the Council on Accreditation and is a member of the California Alliance of Child and Family Service, the Foster Family-Based Treatment Association and the California Council of Community Mental Health Agencies.

Aldea está acreditada por el Consejo de la Acreditación, y un miembro de la Alianza de California de Servicios a la Infancia y Familia, la Asociación de Tratamiento Basado en la Familia de Acogida y el Consejo de Agencias de Salud Mental Comunitarios de California.

NUESTRO MISIÓN

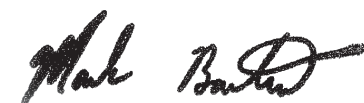
Nuestra misión es mejorar vidas y crear un futuro más prometedor para las personas que servimos al proveerles servicios de salud mental profesional, bienestar infantil y servicios de apoyo que respeten la dignidad y la individualidad de cada persona.

Estimados Amigos,

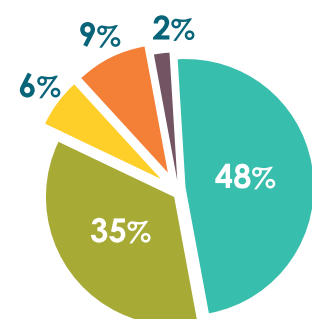
Lo lograron una vez más. Debido a sus donaciones, horas de trabajo voluntario, asistencia a eventos y seguimiento en los medios sociales, Aldea ayudó a más de 5.300 personas a mejorar su salud, fortalecer sus relaciones y alcanzar sus metas. Su apoyo le dio esperanza a miles de personas, aquí en su misma comunidad.

Durante el año fiscal 2014-2015, ayudaron a que Aldea ampliara de manera significativa sus servicios para responder a las necesidades más urgentes de nuestra comunidad: ayudamos a familias a lidiar con los efectos emocionales del terremoto del Sur de Napa, a jóvenes a romper el ciclo de abuso de drogas y alcohol y a jóvenes a efectuar una transición exitosa del cuidado de crianza temporal. Gracias a su compromiso con Aldea, el futuro de nuestra agencia, y de las personas a quienes servimos, es prometedor.

No lo podríamos hacer sin ustedes.



Mark Bontrager, LCSW, JD
Director Ejecutivo



A dónde va el dinero (en millones)

Servicios de salud del comportamiento	\$5.8	48%
Servicios sociales	\$4.2	35%
Proyecto de capital	\$0.7	6%
Administración	\$1.1	9%
Recaudación de fondos y mercadeo	\$0.2	2%
Total	\$12.0	100%

NUESTRO IMPACTO

Hemos servido a más de 5.300 personas

El **99%** de nuestros clientes mantuvieron o mejoraron su habilidad para lidiar efectivamente con traumas del pasado

El **89%** de nuestros clientes mejoraron sus destrezas básicas para la vida y sus habilidades sociales

El **77%** de los jóvenes lograron completar con éxito el proceso de transición después del tratamiento de Aldea de crianza temporal terapéutica*

El **71%** de los jóvenes que participaron en el programa Aldea para el tratamiento de abuso de drogas y alcohol redujeron o eliminaron su uso de alcohol y drogas

NUESTROS SERVICIOS

Consejería, terapia y psiquiatría para niños, adultos y familias

Vivienda y apoyo para jóvenes en la transición de crianza temporal

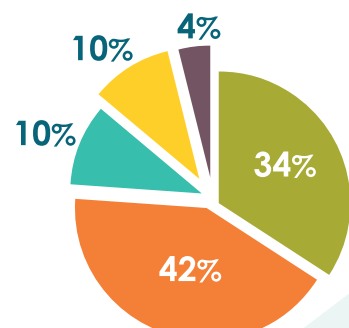
Capacitación en Primeros Auxilios para la Salud Mental (MFHA, según sus siglas en inglés) para educar a las personas a reconocer y responder a los síntomas de enfermedad mental

Coordinación asistencial y apoyo para adultos con discapacidades de desarrollo

Cuidado de crianza y servicios de adopción para niños con problemas de salud mental y comportamiento

Prevención y tratamiento de abuso de alcohol y drogas para jóvenes

* Se refiere al porcentaje de jóvenes que salieron del tratamiento de crianza temporal de Aldea y se reunificaron con sus familias biológicas, o que hicieron la transición a independencia o a un nivel inferior de atención.



De dónde viene el dinero (en millones)

Pago por servicios (Medi-Cal y contratos privados)	\$4.3	34%
Contratos con el estado, el condado y la ciudad	\$5.2	42%
Proyecto de capital	\$1.2	10%
Recaudación de fondos privados y de otras fuentes	\$1.3	10%
Contratos con escuelas y distritos escolares	\$0.5	4%
Total	\$12.5	100%



“Al fin, me siento completo.”

El despertador de Miguel lo despertó de un brinco.

Se sonrió a sí mismo al darse cuenta de que apenas hace 6 meses, no se hubiera imaginado despertar antes del mediodía. Recordó desvelarse toda la noche jugando videojuegos, a veces hasta 12 horas a la vez, para no apagar las luces o para evitar interactuar. Le vinieron a la memoria sus alucinaciones vívidas, su miedo intenso a la oscuridad... y su frustración cuando no podía organizar o expresar sus pensamientos.

A la edad de 20 años, Miguel dudosamente comenzó el programa de Aldea para personas con síntomas tempranos de psicosis. A través de terapia regular, aprendió a monitorear sus síntomas, enfrentar sus temores, reconectarse con amistades y familiares alejados y fortalecer una nueva confianza en sí mismo.

Después de varios meses, Miguel recibió una oferta de trabajo de tiempo completo en la cocina de una casa de ancianos, y después fue promovido a asistente de cocinero. Sus síntomas entraron en remisión completa y se sintió más a gusto en las interacciones sociales.

Mientras se vestía esa mañana, Miguel reflexionó sobre los últimos meses de su tratamiento y de su consiguiente transformación. De la paz que sentía. Las relaciones que había restablecido. El futuro que soñaba por primera vez. “Al fin”, pensó, “me siento completo.”

Los nombres y los detalles identificadores fueron cambiados para proteger la confidencialidad de los clientes.



“Gracias por enseñarme que soy importante.”

“Es increíble, dónde estaba antes y dónde estoy ahora,” Yvette le comentó a su madre, sonriéndose mientras completaba su solicitud para la universidad en la mesa donde la familia se reunía para comer. Como alumna de 17 años en su último año de secundaria, Yvette no podía esperar a comenzar la universidad el año siguiente aunque la escuela no siempre había sido fácil.

En el octavo grado, Yvette empezó a frecuentar un grupo de jóvenes rebeldes. Para poder encajar con ellos, se saltaba clases y tomaba drogas. Después de varios arrestos y estancias en detención juvenil, Yvette fue expulsada de la escuela. Sabía que sus padres se sentían decepcionados, pero, como lo explicó años más tarde, “sentía que nada me importaba.”

La perspectiva de Yvette cambió en el 10mo grado cuando empezó a asistir a una escuela secundaria alternativa para acatar con sus requisitos de libertad condicional. En esa escuela, Yvette conoció a una terapeuta de Aldea que la ayudó a corregir su rumbo. Le ayudó a reconocer su potencial y a reconectarse con sus amistades solidarias. Con el apoyo de su terapeuta, Yvette dejó de tomar drogas y consiguió un trabajo después de la escuela.

Al completar la última hoja de la solicitud, Yvette sintió una explosión de confianza: con dos años de ahorros, pronto se mudaría y sería la primera persona de su familia en asistir a la universidad. Comprendió cómo su pasado podría moldear su futuro para mejor. Durante una de las sesiones finales con su terapeuta, mientras conversaban acerca de sus ambiciones profesionales, Yvette compartió con la terapeuta: “Sé cuales fueron mis errores y cómo me sobrepuse a ellos, por eso quiero ayudar a otros a cambiar sus vidas.” “Gracias por enseñarme que las personas importan. Yo importo.”

ALDEA
Children & Family Services

IMPACT REPORT
2014-15

IMPROVING LIVES
CREATING BRIGHT FUTURES

INFORME
DE IMPACTO
2014-15

MEJORANDO VIDAS Y CREANDO
FUTUROS PROMETEDORES

